



Academia Transfronteiriça de Ciências, Imagens, Letras e Artes
Académie Transfrontalière des Sciences, des Images, des Lettres et des
Arts

Rencontre culturelle transfrontalière annuelle de l'Oyapock

Guyane-Amapa

Organisée par l'association Promolivres et l'Académie ATILA

avec le concours l'Université de Guyane et l'Université Fédérale de l'Amapá

Sous le patronage de la CTG

Invitée d'honneur Madame Annick Thébia-Melsan (ONU/UNESCO)

7 et 8 octobre 2016

Oyapock : un fleuve, une frontière, deux cultures

PROGRAMME

Week-end de réflexion et d'échanges culturels pendant deux jours avec des écrivains, des enseignants, des journalistes, des universitaires et des institutions pour poser les bases d'une coopération culturelle entre l'Amapa et la Guyane.

Programme : conférences thématiques, films documentaires, présentation de groupes traditionnels, interventions diverses etc.

Vendredi 7 octobre : Ouverture officielle

17h00 : Animation musicale, Marabaixo, groupe traditionnel de Guyane (4 Epices), groupe amérindien de Kumarumã et Manga présenteront le **Turé**

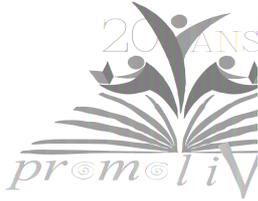
- Discours d'**Annick Thébia-Melsan**, invitée d'honneur
- Discours protocolaires institutions de l'Amapa et de la Guyane

Présentation du **Candomblé** par le groupe du Quilombo du père Bené.

19h00 : projection "**Le territoire contesté. Une épopée diplomatique franco-brésilienne**".
Film (49 mn) écrit et réalisé par Annick Thébia-Melsan et Benoît Sourty

Visite du workshop dans l'avenue centrale de Oiapoque (avec foire d'artisanat frontalier et dégustations culinaires, organisé par les élèves de l'UNIFAP)

Soirée organisée par l'**Academie ATILA**



Academia Transfronteiriça de Ciências, Imagens, Letras e Artes

Samedi 8 octobre

9h00 : début des interventions

➤ **Table ronde : littérature de la Guyane, littérature de l'Amapa - UNIFAP-UG**
avec écrivains, éditeurs, conteurs

- [Mylène Danglade, Paulo de Tarso, Président de l'association des écrivains de l'Amapa et Fernando Canto.
Connaissance des œuvres ; le point sur la traduction (littérature, études documentaires)
- [Littérature orale : contes et légendes de l'Amapa et de la Guyane,
Christian Cécile, Fernando Canto, Paulo de Tarso
- [« Les femmes dans la saison des abattis », roman de Lyne-Marie Stanley par
Tina Harpin, maître de conférence à l'UG :

➤ **10h00 - « Le Musée Kuahi dans son environnement »**, par Mme. Lux Vidal
(conférencière de l'Université de Sao Paulo et présidente de l'Institut IEPÉ)

➤ **11h00 - Présentation de « Musées d'Amazonie en réseau »** : Marie-Paule Jean-Louis,
conservateur en chef du patrimoine, Directrice du Musée de Cultures Guyanaises
(MCG)

➤ **12h00 - « La coopération transfrontalière à l'heure du numérique »**, L'accès des
publics éloignés et empêchés à la Culture et au Patrimoine par le numérique : un
exemple le e-learning par David Redon, Conseiller des musées et des arts plastiques.
Direction des affaires culturelles de Guyane et José Molinos de l'Agence AMAPÀ.

13h00 : déjeuner

15h00 : reprise des travaux

➤ -« **La circulation des pratiques religieuses du Nord Brésil en Guyane française** », par Rosuel Lima-Pereira, Maître de conférences en Civilisation brésilienne à l'UG. Colloque présenté par Mme. Mari Caluf, diplômée en Théologie (master en philosophie et enseignement religieux).

➤ **15h30 - Musiques traditionnelles de Guyane**, Christian Cécile, maître de conférence à l'UG

➤ **16h00 - « Les relations France-Brésil »**, par le Desembargador Gilberto Pinheiro, Directeur de l'Ecole Judiciaire de l'Etat Fédéral de l'Amapá.

➤ **16h30 Clôture : « Les axes de coopération culturelle à développer »**, avec la CTG, UG, UNIFAP et Agence Amapá.



Academia Transfronteiriça de Ciências, Imagens, Letras e Artes

19h00 au Gymnase Sportif JOÃO NATIVIDADE

“**Le Bar Caboclo**”, comédie théâtrale qui reproduit la vie des personnages de Macapá dans les années 70, qui fréquentaient ce bordel qui existait au centre-ville. Groupe Lingua de Trapo. En circuit depuis 25 ans.

20h30 : prestation du groupe Saramaca

21h30 : présentation des chanteurs Zé Miguel et Osmar Jr.
